**Awet Ghirmay Asmelash, BA**

**Freelance English to Tigrinya,**

**English to Amharic,**

**English to Kunama Translator**

**Addis Ababa,Ethiopia**

**Mobile: 002519 93 51 31 28**

**Email:**

**awetshalu@gmail.com**

**Profile**

I am a Sociologist and Social Worker by profession and in addition to that I work as a translator.

**Summary of Qualifications**

. Translate creative copy to retain the essence of the intended messaging.

. Ability to edit and review other translations.

. Extensive knowledge of vocabulary and grammar in these languages.

.Uncommon ability to work independently to solve problems while demonstrating good organizational skills.

. Have great enthusiastic with excellent work ethic.

. Excellent interpersonal skills and ability to work in team environment.

. Have wonderful practical skills in these languages i.e. Tigrinya,Amharic,Kunama and English for verbal or writing communication.

. Excellent in punctuality and time management skill.

**Languages**

. Tigrinya(native speaker)

.English(fluent)

.Amharic(fluent)

.Kunama(fluent)

.Afar(fluent)

**Skills**

.English,Amharic,Kunama,Afar,Tigrinya Translation,Localization,Voice Over and Transcription as wellas proofreading.

.Internet research

**Computer Application and Software skills**

.MS Publisher, MS Word,PowerPoint,Excel and Illustrator.

GeezIME(Tigrinyia Alphabet) software.

**Educational Back groung**

**.**Bachelor of Art in Sociology and Social work From College of Arts and social sciences (Adi keih ,Eritrea 2013).

.High School Certificate, Natural Science stream from Semaetat Secondary School(Asmara Eritrea 1996).

.Certificate in Electronics( Intermediate level Asmara, Eritrea 2005).

**Work Experience**

**.**As English Teacher to elementary and junior School.(Assab and Asmara,Eritrea 2014-2018).

**.**As translator since 2018 till now.

**Availability**

**.**Normally during all the week(includes weekends if urgent).

**Daily Output**

**.**2500-3500 word for translation

**.**5000-7000 word for proofreading.

**Hobbies and Intersest**

**.**Reading and Writing

**.**Foreign Languages

**.**Volunteer Work

**.**Swimming